Tu̱tu̱ ña̱ ni̱ ke̱'i̱ San Judas kua'a̱n nda̱'a' ne̱ i̱ni̱ xini Jesús

Ti'vi' ra̱ cha'an' ni̱a̱

1 Yu'u̱ nduu' Judas, ña̱ni̱ Santiago, te̱ xika' nuu' i̱ nuu̱' Jesucristo. Te̱ ti'vi' i̱ cha'an' sa̱kuu' ndo'ó, ne̱ ni̱ ka̱na̱ yu̱va' e̱' Ndiosí, xa'a̱' a̱ ña̱ ndani̱ a̱ ndo'ó, te̱ xito' tu̱ a̱ ndo'ó xiin' nda̱'a' Jesucristo.

2 Te̱ na so̱'o̱ kua̱'nu̱ kua'a̱' ka̱ ña̱ kuvita i̱ni̱ Ndiosí xa'a̱' ndo̱', xiin' ña̱ mani̱', ña̱ taxi' a̱ yoo xiin' ndo̱', xiin' ña̱ ndani̱ a̱ ndo'ó i̱'i̱n kivi̱' kua'a̱n.

Ka'án Judas ña̱ kuní a̱ ko̱to̱ xiin' mi̱i' e̱' nuu̱' ne̱ sania'á tu̱n vixi̱

(2 P. 2:1-17)

3 Ne̱ kua'a, ni̱ ka'a̱n ndi̱e̱e' va̱ nimá i̱ ke̱'i̱ i̱ xa'a̱' ña̱ sakakú Ndiosí yoo', ña̱ xa̱ kumi' inga' e̱'. Ndisu̱ ni̱ xi̱ni̱ i̱ ña̱ kuní a̱ ke̱'i̱ i̱ vi̱ti̱n, te̱ ka'án nda'vi i̱ xiin' ndo̱' ña̱ ku'u̱n naa ku'u̱n ndo̱' ña̱ xanduxa̱' ndo̱' xa'a̱' ña̱ ndi̱xa̱ ña̱ kandixa' e̱', ña̱ ni̱ sa̱na̱kua'a Ndiosí unta' ku̱i̱ti̱' te̱ xa̱va̱'a̱ nda̱'a' ne̱ nduu' kuenta a̱.

4 Kua̱chi̱ ndii xa̱ ni̱ ko̱'ni̱ si̱'e sa̱va̱ te̱ xini xa'an' te̱i̱n ndo̱' xiin' tu̱n vixi̱. Te̱ ja̱a̱n' ndii, nde̱e̱ xta̱'an' vi̱' ka'án tu̱'u̱n Ndiosí xa'a̱' a̱ ña̱ ko̱o̱ ra̱ tu̱ndo'o̱'. Te̱ yivi̱' ja̱a̱n' ndii, te̱ ni̱a̱'a nduu' ra̱, te̱ tiin' ndi̱a̱a̱ ra̱ ña̱ ndani̱ mi̱i' Ndiosí yoo', te̱ ndasanduu' ra̱ ña̱ ja̱a̱n' ña̱ ku̱vi̱ xaa' ra̱ ña̱ ka̱'a̱n ki̱ni̱ xiin' i̱i̱n ra̱. Te̱ xiin' ña̱ ja̱a̱n' saxioo' ra̱ Ndiosí, ña̱ nduu' ña̱ xiin' ña̱'a̱ yoo', te̱ saxioo' tu̱ ra̱ xto̱'o̱ e̱' Jesucristo.

5 Teę' ndee xą kundanį kaxi' ndǫ' ñą xito' ka'ąn
į xiin' ndǫ' vįtįn ndii, kuni sąnąka'an' į ndo'ó ñą
kiį' ndi'i ni tąvą' xtǫ'ǫ ę' Ndiosí nę nduu' kuenta
ą nuų' ñų'u' Egipto ndii, nį sąndǫñu'u' ą sąvą nę
jąąn' xa'ą' ą ñą nį kąndixa' ñą'a' nią.
6 Naa kuu' ángele, ñą nį tiin' ka'nu' mii' nį
ndieę ą xa'ndia chuun' ą, tę nį nąkǫǫ ą ndięę'
ą ñą nį tąxį Ndiosí ndą'a' ą ndii, nį kǫ'nį xąchi'
ñą'a' Ndiosí iin xaan' mii' iin yaví, tę ndiatu' ą
ndęę xaą kivį' chię ñą so'ǫ' ndi'i' tę sąna'má ñą'a'
Ndiosí.
7 Tę nąką'an' tų ndǫ' sąą nį xąą nę nį ndieę
ñųų Sodoma, xiin' ñųų Gomorra, xiin' ndą'a' uvį
sąa' ñųų jąąn' ndii, nį xtąnį vą nią sąkuu' nuų' ñą
xiín. Tę nį xikǫ ni'i' ñą'a' ñą ką'ąn ñą ka'án nimá
nią xiin' iin' nią. Xa'ą' ą jąąn' na nį sąndo'o' ñą'a'
Ndiosí xiin' ñu'ų ñą köǫ' kivį' nda'vá, tę sąkuni'
ą yoo' sąą xaa' ą xiin' nę xaa' kuąchį.

8 Ndęę sąą ką nį ndii, tę xini xa'an' jąąn' ndii,
nii' sąkan' tų xaa' tę jąąn' xika' rą ndęę naa tę
xáni xaa' rą ñą ką'ąn xiin' iin' rą. Tę nätiin' rą
ñą xa'ndia chuun' Ndiosí, tę kanią'a tų rą xa'ą'
ñą ndięe' ñą ndiee' ndįvi'.
9 Nį ndęę Miguel, ñą nduu' iin ángele ka'nu'
kuu' nųu' ką, kiį' nį kąnį ta'an' ą kuento xiin' ñą
ndįvą'ą xa'ą' ñų'u' nde'į Moisés ndii, nį kųndięni
ą kąnią'a ą xiin' ñą ndįvą'ą jąąn'. Süų' jąąn' ndii
nį ka'ąn ą xiin' ñą ndįvą'ą jąąn' ndii: “Xtǫ'ǫ į na
kąnį yo'ó”, nį kachį ą.
10 Ndisų tę xini xa'an' jąąn' ndii, kanią'a rą
xa'ą' ndęę ñą kündanį rą. Tę ñą kundanį rą,
kuenta ñą xini iin' mįi' rą ndęę naa xaa' kįti' ñą
köǫ' ñą xanini ri' ndii, katun' ndi'i ñą'a' ñą jąąn'
nuų' Ndiosí.

11 Nda'vi vą kụndọ'ọ tẹ jąąn', kuąchị ndii xatą' ñą nịą'a ñą nị xąą Caín ndikún rą. Tẹ xa'ą' ą ñą kuni kị'ịn rą xụ'un' ndii, ndikún tụ rą xatą' ñą nị xąą Balaam. Tẹ xa'ą' ą ñą xasọ'ọ rą ndẹẹ naa Coré ndii, sąndọñu'u' tụ ñą'a' Ndiosí.

12 Tẹ kịị' ko'ni' tẹ jąąn' mii' ndiee' sịị' ndọ' ñą ndanị ta'an' ndọ', tẹ xixi' ndọ' kuenta Jesús, tẹ xixi' rą xiin' ndọ' ndii, ka'an' nuụ' ẹ' kuu' rą xa'ą' ñą kịnị ñą xaa' rą, sąkan' ñą ndi'nị rą xa'ą' ñą ndioọ' ịnị mịi' kuịtị' rą, tẹ nduu' rą ndẹẹ naa vikọ' ịchi, ñą säkuun' savị', tẹ xiko' ni'i' ñą'a' tachị' mii' ką kuní ą. Tẹ nduu' tụ rą ndẹẹ naa ịtun', tun' kọ̈ọ' nduụ' kuun' ndą'a' kịị' kuní ą kụụn ą ndą'a' nụ'. Xa'ą' ą jąąn' na nduu' rą ndẹẹ naa tun' xą nị kịẹẹ sąkuu' tịọ'ọ, tẹ xą nị xi'ị xąchi' rą nuụ' Ndiosí.

13 Tẹ tẹ jąąn' ndii, nduu' rą ndẹẹ naa tịkui nuụ' mịnị ka'nu' kịị' ndịẹe' vą kiee' kua'ą' ñą ką'ąn, ñą xini xa'an' jąąn' yụ'u' rą ndẹẹ naa pelẹ nuụ' tịkui mịnị jąąn'. Tẹ nduu' tụ rą ndẹẹ naa tiuụn', ti' ndïee' ịin xaan'. Tẹ xą nị sąkoo' tụ'vą Ndiosí xa'ą' tẹ jąąn' mii' ịin yaví ndiaa' xąchi', mii' kụ'ụn rą ndẹẹ ndi'i' nị kivị'.

14 Sąkan' tụ Enoc, tẹ uxą sịąni' xika' Adán ndii, nị ka'ąn tiakú rą xa'ą' tẹ xini xa'an' jąąn' ndii: "Kọtọ ndọ', kịxịn xtọ'ọ ẹ' xiin' ki'in' mií ángele, ñą xika' nuu' nuụ' ą,

15 tẹ sąna'má ą sąkuu' nẹ yivị', tẹ kẹndiaą' ya'vi' ą sąkuu' nẹ nịą'a xa'ą' sąkuu' ñą nịą'a ñą nị xąą nịą, xiin' sąkuu' ñą nị kąnịą'a nẹ kịnị kuu' xaa' kuąchị xa'ą' ą", nị kachị rą.

16 Tẹ jąąn' ndii, xą nuụ' kayu'u' rą, tẹ chịtụn tụ rą, tẹ ndikún tụ rą ñą nịą'a, ñą ka'án nimá mịi' rą xa'ą', tẹ ka'án ñuñu' tụ rą, tẹ sąkan' tụ sachié

rą nę yivi̱', tę ki̱'i̱n rą xu̱'un' ndą'a' ni̱ą ku̱i̱ti̱'.

Ka'án Judas ñą ku̱i̱tą ni̱'i̱ ę' nuu̱' i̱chi' Jesús

17 Ñąni̱ ta'an' mani̱' i̱, nąką'an' ndǫ' ñą ni̱ ka'ąn
tę ndą'a' xa'ą' xtǫ'ǫ ę' Jesucristo nuu̱' ndǫ' sąa'.
18 Ni̱ ka'ąn rą ñą: "Kivi̱' so'ǫ' ndi'i' ndii, kǫǫ nę
kundi'i' xa'ą' Ndiosí. Nę jąąn' ndii, kąką ni̱ą sąą
ndioǫ' ki̱ni̱ i̱ni̱ nimá mi̱i' ku̱i̱ti̱' ni̱ą", ni̱ kachi̱ rą.
19 Tę nata'vi' ndo'ó ku̱i̱ti̱' nduu' tę xini xa'an'
jąąn'. Tę xiko' ni'i' ñą'a' ñą ni̱ą'a, ñą ka'án nimá
mi̱i' rą, tę kǫǫ' tu̱ Espíritu Santo naá nimá rą.
20 Ndisu̱ ndo'ó ñąni̱ ta'an' mani̱' i̱ ndii, ku̱i̱tą
ni̱'i̱ ką ndǫ' xiin' ñą ndi̱xą, ñą kandixa' ę', ñą
nduu' ñą su̱'u̱n, ñą kuąxi̱ ndą'a' Ndiosí. Tę ka'ąn
vą ndǫ' xiin' Ndiosí xiin' ndi̱ęę' ñą taxi' Espíritu
Santo.
21 Tę sąkan' tu̱ ku̱'u̱n naa ku̱'u̱n ndǫ' nuu̱' ñą
ndani̱ Ndiosí ndo'ó, ñą ndiatu' ndǫ' ñą xaą kivi̱'
ñą tąxi̱ xtǫ'ǫ ę' Jesucristo kivi̱' ñu̱u̱ ę' ñą kǫǫ' kivi̱'
ndi'i' xa'ą' ą ñą kuvita i̱ni̱ ą xa'ą' ę'.
22 Tę nę kǫǫ' ñą ndąku nuu̱' xa'ą' ñą ndi̱xą ñą
kandixa' ę' ndii, sąnia'á ndi'i̱ ką ñą'a' ndǫ' xa'ą'
ñą jąąn'.
23 Tę sąvą tu̱ku̱ ni̱ą ndii, tu̱'u̱n ñą'a' ndǫ' nuu̱'
ñą ki̱ni̱ ñą xaa' ni̱ą, ñą nduu' ndęę naa ñu'u̱, tę
sąkakú ñą'a' ndǫ' vi̱'ę tu̱ndo'ǫ'. Tę sąvą tu̱ku̱ ni̱ą
ndii, ku̱vi̱ta i̱ni̱ ndǫ' xa'ą' ni̱ą. Ndisu̱ kǫtǫ xiin'
mii' vą ndǫ' ki̱i̱' xaa' ndǫ' ñą jąąn', kǫtǫ ką sątívi'
ni̱ą ndo'ó xiin' kuąchi̱ ni̱ą. Tę ku̱ndąsi' tu̱ ndǫ'
ndęę totǫ ñą ni'nu' ni̱ą xaa' ni̱ą kuąchi̱ jąąn'.

Ka'án Judas ñą Ndiosí ku̱i̱ti̱' xata'ąn sąka'nu' ę'

24 Tę i̱i̱n ndąą' Ndiosí, ñą ni̱ sąkakú yoo' ku̱i̱ti̱'
ku̱vi̱ kǫtǫ ndo'ó, tę nąmą ndǫ' nuu̱' kuąchi̱,

sa̱kan' te̱ kö̱o̱' ndee̱ i̱in xa'a̱' ña̱ ti̱in kua̱chi̱ a̱ ndo'ó, te̱ si̱i̱' ku̱ni̱ ndo̱' ki̱i̱' na̱xaa̱ e̱' nuu̱' a̱ mii' nda̱tu̱n' kaa'.

25 Te̱ ña̱ ja̱a̱n' na na̱ti̱in sa̱kuu' ña̱ nda̱tu̱n' xa̱va̱'a̱, xiin' ña̱ ka'nu', xiin' ña̱ ndi̱e̱e̱', xiin' ña̱ xa'ndia chuun' ndee̱ vi̱ti̱n te̱ ndee̱ ndi'i' ni̱ kivi̱' xa'a̱' ña̱ ni̱ xa̱a̱ Jesucristo. Sa̱kan' na ku̱ndu̱u̱ a̱.

El Nuevo Testamento en el Mixteco de Ayutla

Mixtec, Ayutla: El Nuevo Testamento en el Mixteco de Ayutla New Testament

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ayutla Mixtec

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
7e4f3497-fb83-5234-ac91-e00e1d534904